



## Balayeur-souffleur à main

N° de modèle 51701—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 51701T—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 51702—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 51702T—N° de série 313000001 et suivants

## Manuel de l'utilisateur

Les modèles 51701T et 51702T ne comprennent pas de batterie ni de chargeur.



Pour tout conseil ou renseignement, appelez notre numéro vert 1-888-367-6631 (États-Unis), 1-888-430-1687 (Canada) ou 1-800-574-3312 (Mexique) avant de renvoyer ce produit.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### ⚠ ATTENTION

#### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation d'un appareil électrique exige de prendre certaines précautions élémentaires, notamment :

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE SOUFFLEUR

**ATTENTION** – Respectez ces consignes de sécurité pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.

Pour assurer une sécurité et un rendement optimaux, et apprendre à bien connaître le produit, vous-même et tout autre utilisateur de l'appareil, devez impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité qui signifie PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concerne

la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. **Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser, de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.**

**ATTENTION** – Pour réduire le risque de choc électrique, n'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées. Ne l'exposez pas à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.

L'appareil n'est pas un jouet. Ne l'utilisez pas quand des enfants sont à proximité. N'autorisez pas les enfants à utiliser l'appareil.

Respectez les instructions d'utilisation du présent manuel. N'utilisez que les accessoires préconisés par le fabricant.

**Portez des vêtements adéquats.** N'approchez pas les cheveux, les doigts ou autres parties du corps, ni les vêtements amples, des ouvertures et des pièces mobiles. Sachez où se trouvent le souffleur et les entrées d'air pendant le fonctionnement de l'appareil. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux peuvent être aspirés dans les entrées d'air et vous risquez de vous blesser. Portez toujours des chaussures solides, un pantalon et des lunettes de protection.

Ne manipulez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.

N'introduisez rien dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures sont bloquées; ne laissez pas s'accumuler la poussière, les peluches, les cheveux ou quoi que ce soit d'autre susceptible de gêner la circulation de l'air.

Coupez toutes les commandes avant de retirer la batterie.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur un escalier.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

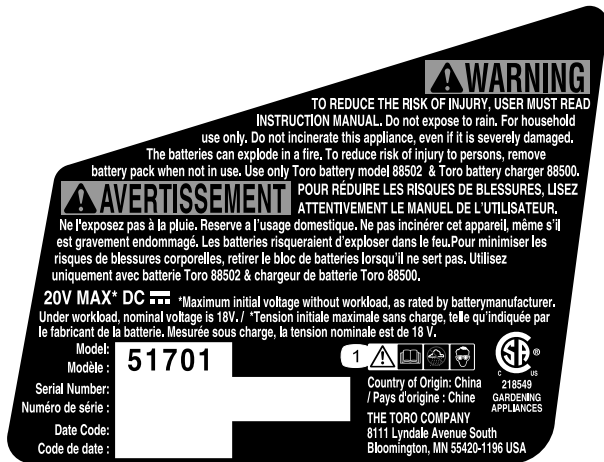
1. Ne chargez pas l'outil sous la pluie ou dans un lieu humide.
2. N'utilisez pas un outil alimenté par batterie sous la pluie.
3. Retirez ou débranchez la batterie avant d'effectuer un entretien, de nettoyer ou de retirer des débris de l'outil.



- Ne jetez pas la batterie au feu. L'élément pourrait exploser. Vérifiez si la réglementation locale impose applique des procédures de mise au rebut spéciales.
- N'ouvrez pas et n'endommagez pas la batterie. L'électrolyte est corrosif et peut causer des lésions oculaires et cutanées. Son ingestion peut être toxique.
- Manipulez les batteries avec précaution pour ne pas provoquer de court-circuit en cas de contact avec un conducteur comme des bagues, des bracelets et des clés. La batterie ou le conducteur peuvent surchauffer et causer des brûlures.

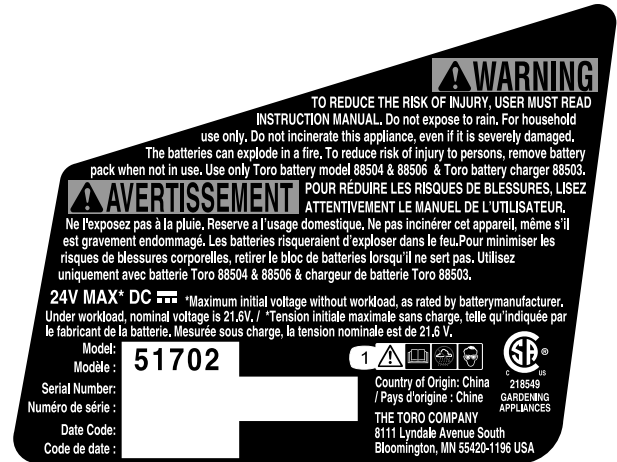
## Autocollants de sécurité et d'instruction

**Important: Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**



**125-3230**  
Modèle 51701

- Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*, n'utilisez pas la machine sous la pluie; portez une protection oculaire.



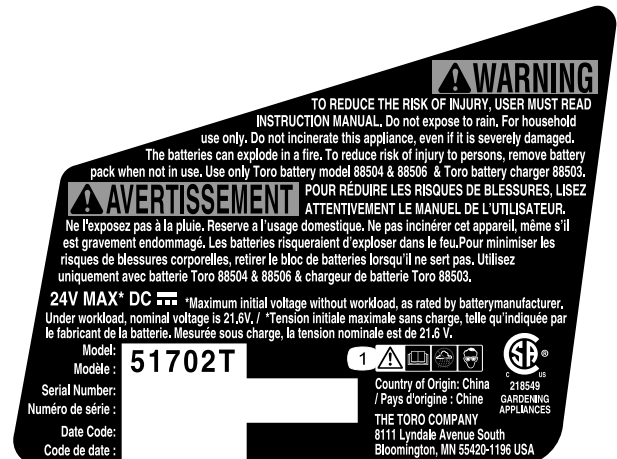
**125-3234**  
Modèle 51702

- Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*, n'utilisez pas la machine sous la pluie; portez une protection oculaire.



**121-7655**  
Modèle 51701T

- Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*, n'utilisez pas la machine à l'humidité; portez une protection oculaire.



**121-7656**  
Modèle 51702T

- Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*, n'utilisez pas la machine à l'humidité; portez une protection oculaire.

**TORO** 24V MAX\* DC  43.2Wh  
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 21.6V DC .  
\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 21.6 V DC .

**WARNING** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88503. When charging make sure temperature is between 5° to 40°C (41° to 104°F), -10° to 45°C (14° to 113°F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100°C (212°F), or incinerate. Keep battery out of reach of children.







**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88503. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

MH46448 Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine  
Model: 88506  
Serial Number:   
Numéro de série:   
Date Code:   
Code de date: 

  LW

125-3226


**TORO** 24V MAX\* LI-ION BATTERY  
CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)  
PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOYANT DEL)



		BATTERY IS CHARGING	BATTERIE EN CHARGE
		FULLY CHARGED	PLEINE CHARGE
		BATTERY IS TOO WARM: REMOVE FOR APPROX. 30 MINUTES TO ALLOW TO COOL	LA BATTERIE EST TROP CHAUDE: L'ENLEVER PENDANT ENVIRON 30 MINUTES POUR LA LAISSER REFRIGIRER
		NO BATTERY PRESENT	AUCUNE BATTERIE PRÉSENTE
		DEFECTIVE BATTERY: REMOVE AND REPLACE WITH NEW BATTERY IF THIS OCCURS	BATTERIE DÉFECTUEUSE: SI CELA SE PRODUIT, LA RETIRER ET LA REMPLACER PAR UNE NOUVELLE BATTERIE

DO NOT REMOVE THIS DECAL / NE PAS RETIRER CET AUTOCOLLANT

125-3291

**TORO**



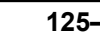
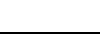
**LITHIUM-ION BATTERY CHARGER**  
**CHARGEUR BATTERIE LITHIUM-ION**  
Input: 100-240V AC 50/60Hz 0.71A  
Output: 24V MAX\* DC  1.5A


\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 21.6V DC .  
\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 21.6 V DC .


**WARNING** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Use only with 88504, 88505 & 88506 Lithium-ion Battery Pack. Caution - Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor or rain.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement avec 88504, 88505 & 88506 Lithium-ion Battery Pack. Attention - Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie. Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie


**THE TORO COMPANY**  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196 USA  
Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine  
Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD  
Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD



Model: 88503 SL  
Serial Number:   
Numéro de série:   
Date Code:   
Code de date: 

 LISTED  
E199657  
Class 2 Battery Charger  
4DH6  
Chargeur de batterie Classe 2







125-7602



**TORO** 20V MAX\* DC  36Wh  
Li-Ion Battery / Batterie au lithium-ion

\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 18V DC .  
\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 18 V DC .

**WARNING** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not short terminals. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88500. When charging make sure temperature is between 0° to 40°C (32° to 104°F), -15° to 50°C (5° to 122°F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100°C (212°F), or incinerate. Keep battery out of reach of children.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88500. Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 0 à 40 °C (32 à 104 °F), -15 à 50 °C (5 à 122 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

MH46448 Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine  
Model: 88502  
Serial Number:   
Numéro de série:   
Date Code:   
Code de date: 

  LW

125-3295

**TORO**

**LITHIUM-ION BATTERY CHARGER**  
**CHARGEUR BATTERIE LITHIUM-ION**  
 Input: 100-120V AC, 50-60Hz, 70W  
 Output: 18V MAX\* DC 2.6A

\*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 18V DC.

\*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 18 V DC.

**WARNING** To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Use only with 88502 Lithium-ion Battery Pack. FOR INDOOR USE ONLY.

**AVERTISSEMENT** Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement avec 88502 Lithium-ion Battery Pack. POUR UN USAGE INTÉRIEUR.

Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie

**THE TORO COMPANY**  
 8111 Lyndale Avenue South  
 Bloomington, MN 55420-1196 USA

Country of Origin: China / Pays d'origine : Chine  
 Manufactured by CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD  
 Fabriqué par CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

Model: **88500** SL  
 Modèle: **88500** SL

Serial Number: **[REDACTED]**  
 Numéro de série: **[REDACTED]**

Date Code: **[REDACTED]**  
 Code de date: **[REDACTED]**

**UL** LISTED E199657 Class 2 Battery Charger 4DH6  
 Chargeur de batterie Classe 2

**BC**

125-3279

**TORO** **20V MAX\* LI-ION BATTERY CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)**  
**PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOYANT DEL)**

● RED / ROUGE	BATTERY IS CHARGING	BATTERIE EN CHARGE
● RED / ROUGE	FULLY CHARGED	PLEINE CHARGE
● GREEN / VERT	BATTERY IS TOO WARM: REMOVE FOR APPROX. 30 MINUTES TO ALLOW TO COOL	
● RED / ROUGE	LA BATTERIE EST TROP CHAUDE: L'ENLEVER PENDANT ENVIRON 30 MINUTES POUR LA LAISSER REFRROIDIR	
● ORANGE / ORANGE	NO BATTERY PRESENT	
● RED / ROUGE	AUCUNE BATTERIE PRÉSENTE	
● GREEN / VERT	DEFECTIVE BATTERY: REMOVE AND REPLACE WITH NEW BATTERY IF THIS OCCURS	
● RED BLINKING / ROUGE CLIGNOTANT	BATTERIE DÉFECTUEUSE: SI CELA SE PRODUIT, LA RETIRER ET LA REMPLACER PAR UNE NOUVELLE BATTERIE	
● RED BLINKING / ROUGE CLIGNOTANT		

**DO NOT REMOVE THIS DECAL / NE PAS RETIRER CET AUTOCOLLANT**

125-3293

# Mise en service

Enregistrez votre produit à [www.Toro.com](http://www.Toro.com) afin que Toro puisse vous contacter en cas de rappel de produit pour raison de sécurité ou dans le cadre de la garantie.

Chargez la batterie avant la première utilisation. Voir Charge de la batterie (page 5).

## Assemblage du souffleur

1. Glissez le tube du souffleur sur le balayeur. Vous devrez éventuellement appuyer sur les languettes du tube du souffleur pour le mettre en place correctement (Figure 1).

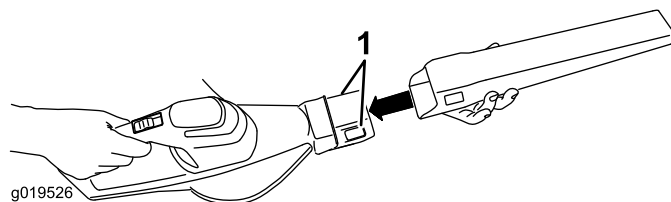


Figure 1

1. Languettes

2. Alignez les languettes de la batterie sur le creux dans le corps de la poignée, saisissez la poignée et poussez la batterie dans la poignée jusqu'à ce que le verrou s'enclenche en position (Figure 2).

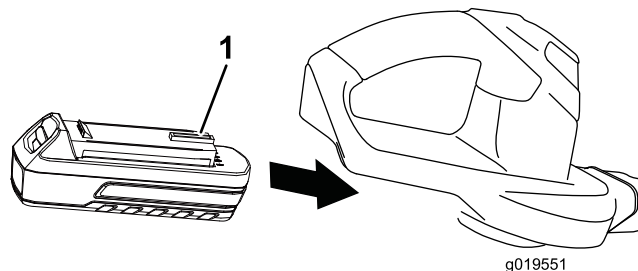


Figure 2

1. Verrou de batterie

# Utilisation

**Important:** Ce souffleur est uniquement destiné à l'usage domestique et extérieur. Ne l'utilisez pas à l'intérieur ni à des fins commerciales ou industrielles. Cet appareil est réservé à l'usage domestique.

## Démarrage, arrêt et réglage du débit d'air du souffleur

Réglez le débit d'air en déplaçant le commutateur à la position voulue (Figure 3).

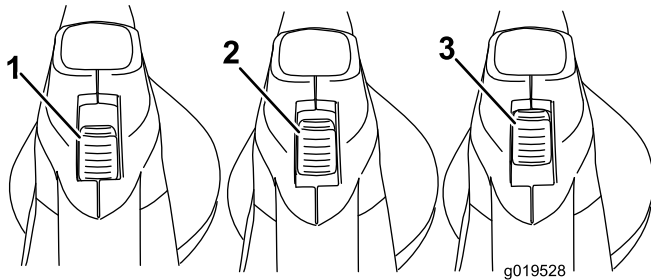


Figure 3

1. Arrêt
2. Bas
3. Haut

## Utilisation du souffleur

Le souffleur est réservé à l'usage domestique. Utilisez le souffleur à l'extérieur pour déplacer les débris du type feuillage selon les besoins.

### ⚠ ATTENTION

**Le souffleur peut projeter des débris et blesser gravement l'utilisateur ou les personnes à proximité.**

- Ne soufflez pas sur des objets durs du type clous, boulons ou pierres.
- N'utilisez pas le souffleur près de personnes ou d'animaux.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers ou d'autres endroits peu accessibles.
- Portez des lunettes de sécurité ou une autre protection oculaire appropriée, un pantalon et des chaussures.

## Séparation du tube du souffleur

Appuyez sur les deux languettes pour séparer le tube du souffleur du balayeur (Figure 4).

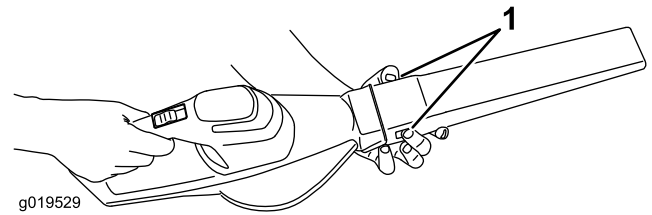


Figure 4

1. Languettes

## Retrait de la batterie

Appuyez sur la languette pour séparer la batterie du balayeur (Figure 5).

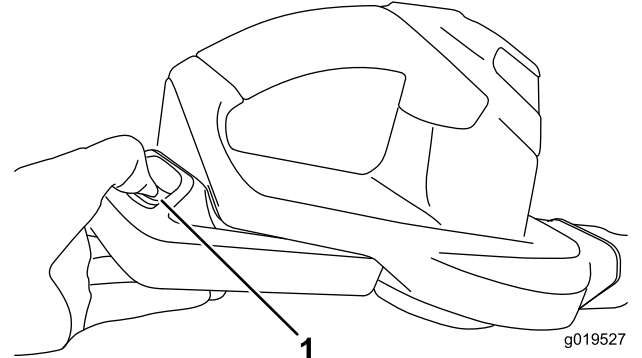


Figure 5

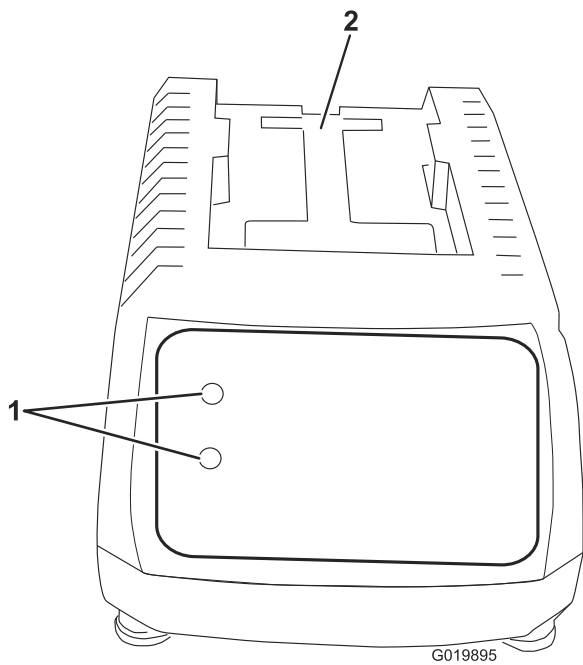
1. Verrou

## Charge de la batterie

**Remarque:** Pour obtenir des résultats optimaux, chargez votre outil à batterie dans un lieu dont la température correspond aux indications du tableau ci-dessous. Pour réduire les risques de blessures graves, ne le rangez pas à l'extérieur ou dans un véhicule. Le temps de charge sera plus long si les températures sont hors de la plage spécifiée.

Tension de batterie	Température de charge minimale	Température de charge maximale
20 V	0 °C (32 °F)	40 °C (104 °F)
24 V	5 °C (41 °F)	40 °C (104 °F)

1. Retournez la batterie et placez la borne en face de la fente du chargeur (Figure 6 et Figure 8).

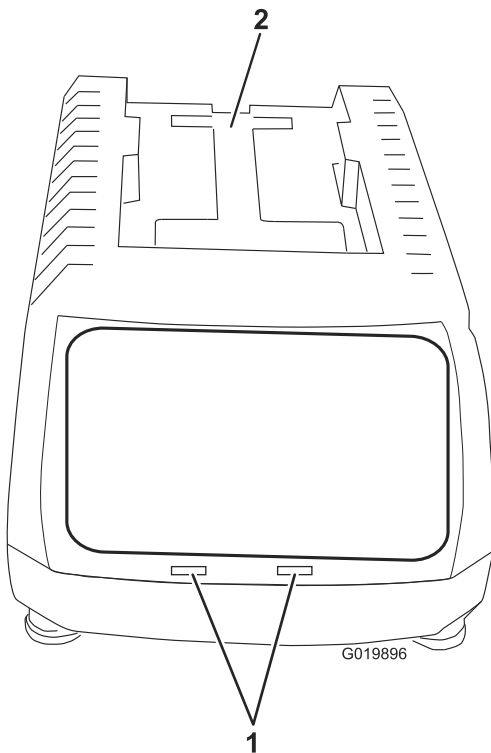


**Figure 6**

20 V, modèle de balayeur 51701

1. Diodes

2. Insérez la batterie ici

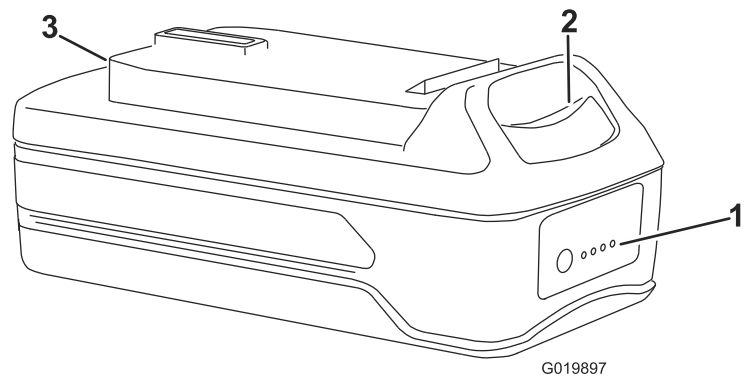


**Figure 7**

24V, modèle de balayeur 51702

1. Diodes

2. Insérez la batterie ici



**Figure 8**

1. Diodes (niveau de charge) 3. Borne de batterie  
2. Bouton de déblocage

2. Glissez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.
3. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déblocage et tirez la batterie en arrière hors du chargeur.
4. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour interpréter les indications des diodes sur le chargeur de batterie.

COULEUR DE DIODE		
Supérieure	Inférieure	Indique :
Rouge	Rouge	Batterie en charge
Rouge	Verte	Charge complète
Rouge	Orange	La batterie est trop chaude : Retirez-la du chargeur pendant environ 30 minutes
Rouge	Verte	Pas de batterie présente
Rouge (clignotante)	Rouge (clignotante)	Batterie défectueuse

# Entretien

Toro a conçu ce produit pour vous offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un dépositaire réparateur Toro agréé. Celui-ci possède les compétences nécessaires pour réparer les produits Toro et il saura maintenir l'intégrité de votre appareil Toro.

# Remisage

Rangez le souffleur à l'intérieur, dans un endroit frais et sec, hors de la portée des enfants et des animaux.

Si le souffleur ne fonctionne pas quand vous le mettez en marche, consultez la liste suivante avant de contacter votre dépositaire réparateur Toro agréé :

- Vérifiez que la batterie est chargée au maximum.
- Vérifiez que la batterie est fixée en place au dos du souffleur et bien engagée.

L'utilisation de la batterie lorsque celle-ci est chaude peut réduire la durée de service. Retirez la batterie du chargeur et attendez qu'elle refroidisse avant de la remettre en place dans le balayeur.

L'utilisation de la batterie si les câbles sont humides peut causer un mauvais fonctionnement de la débroussailleuse. Laissez sécher la batterie ou essuyez-la soigneusement avant de la remettre dans le souffleur.

# Dépistage des défauts

## La promesse de Toro – Produits électriques

Une garantie intégrale de deux ans pour usage domestique valable aux États-Unis et au Canada.

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer le produit utilisé à des fins résidentielles normales s'il présente un défaut de fabrication, pendant une période de deux ans à dater de l'achat.\*

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, si vous avez besoins de conseils ou de renseignements, et avant de renvoyer ce produit, appelez gratuitement le numéro suivant :

### Débroussailleuses :

1-800-237-2654 (États-Unis)  
1-800-248-3258 (Canada)

### Souffleurs :

1-888-367-6631 (États-Unis)  
1-888-430-1687 (Canada)  
1-800-574-3312 (Mexique)

### Déneigeuses :

1-800-808-2963 (États-Unis)  
1-800-808-3072 (Canada)

Pour recevoir un appareil de rechange ou réparé, suivant notre choix, renvoyez l'appareil au complet au vendeur. Aux États-Unis et au Canada, le produit peut être renvoyé, accompagné d'une preuve d'achat, à n'importe quel dépositaire-réparateur agréé. Les clients américains peuvent aussi renvoyer leur produit, accompagné d'une preuve d'achat, port payé, à : Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021.

Cette garantie couvre les défauts de produit uniquement. **The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains états ou pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.** Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

## Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

## Droits des consommateurs australiens

Les consommateurs australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens soit à l'intérieur de l'emballage soit chez leur concessionnaire Toro local.

\* L'usage résidentiel normal désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile.



**Count on it.**